

<b>Français</b>	<b>Español</b>	<b>English</b>
abandon	abandono	abandonment
abus	abuso	abuse
abus de droit	abuso de derecho	abuse of right
abus de pouvoir	abuso de poder	abuse of discretionary power
acceptation	aceptación	acceptance
accises	impuestos sobre consumo específico	excise
accomplir	cumplir	accomplish
accord	acuerdo	agreement
accord exprès des parties	conformidad expresa de las partes	express consent of the parties
accusé de réception	recibo	receipt
acquisition	adquisición	acquisition
acte authentique	documento público	authentic
acte coupable	culpable	guilty
acte criminel	delito	crime
acte de disposition	acto de administración extraordinaria	act of disposition
acte de gestion	acto de administración ordinaria	act of management
acte de procédure	escrito procesal	pleading
acte de procédure	escrito procesal	pleadings
actifs	activos	assets
action	acción	action
action en indemnité	acción de indemnización	action for compensation
administrateur	administrador	director
administrateur légal	representante legal	holder of parental rights
adoption	adopción	adoption
affaires jointes	asuntos acumulados	joined cases
agence	agencia	sales agency
agent	agente	sales agent
agir	actuar	act
agir	actuar	take legal action
agression	asalto	mugging
agression sexuelle	agresión sexual	sexual assault
alibi	coartada	alibi
allégation	alegación	allegation
amende	multa	fine
amendement	enmienda	amendment
amortissement	amortización	depreciation
analogie	analogía	analogy
analyse judiciaire	análisis forense	forensic analysis
annexe	anexo	annex
annulable	anulable	voidable
antinomie	antinomía	antinomy
appel	apelación	appeal
appel d'offres	licitación	call for tenders
appellation d'origine	denominación de origen	appellation of origin
appliquer	aplicar	apply

approprié	oportuno	adequate
arbitrage	arbitraje	arbitration
arrêt	sentencia	judgment
arrêt attaqué	sentencia impugnada	contested judgment
arrêt de mort	pena de muerte	death sentence
arrêt définitif	sentencia definitiva	final judgment
arrêt interprétatif	sentencia interpretativa	interpreting judgment
arrêt par défaut	sentencia en rebeldía	judgment by default
arrêt rectifié	sentencia rectificada	rectified judgment
arrhes	arras	earnest
arriéré	impago	arrear
assassin	asesino	murderer
assaut	agresión	assault
assemblée ordinaire des associés	junta ordinaria de los socios	annual shareholder's general meeting
assiette de l'impôt	base imponible	tax base
assigner	asignar	allot
associé	socio	partner
assurance	seguro	insurance
assurer	asegurar	insure
astreinte	multa coercitiva	periodic penalty
attaque	impugnación	challenge
attestation	certificación	certification
attester	certificar	certify
attitude d'une partie	actitud de una parte	conduct of a party
audience	vista	hearing
audience publique	audiencia pública	open court
autorité du président	autoridad del presidente	authority of the president
autorité parentale	patria potestad	parental rights
aveu	confesión	in a criminal case confession
avis de l'expert	dictamen del perito	expert opinion
avis motivé	dictamen motivado	reasoned opinion
avocat	abogado	lawyer
avocat en cour	abogado en tribunales superiores	barrister
avocat général	abogado general	advocate general
avoué	abogado en tribunales inferiores	solicitor
bail d'habitation	arrendamiento local habitacional	residential lease
banque	banco	bank
banqueroute frauduleuse	quiebra fraudulenta	fraudulent bankruptcy
banqueroute simple	quiebra culpable	negligent bankruptcy
barre des témoins	estrado	witness box
barre des témoins	estrado	witness stand
bénéfice d'inventaire	beneficio de inventario	benefit of inventory
bénéfice de discussion	beneficio de excusión	benefit of discussion
bénéficiaire	beneficiario	beneficial owner
biens insaisissables	bienes inembargables	exempted property
bilan	balance	balance sheet

bon père de famille	buen padre de familia	or man
bon sens	sentido común	common sense
bonne foi	buena fe	state of mind
bons d'épargne	bonos de ahorro	savings bonds
boycottage	boicot	boycott
brevet	patente	patent
budget	presupuesto	budget
Bureau de la conservation des hypothèques	Registro de la propiedad	Registry of deeds
cachet	sello	stamp
cadastre	catastro	land register
capital social	capital social	core equity
capital-risque	capital riesgo	private equity
caractère permanent	carácter permanente	permanently in session
carte d'identité	documento de identidad	identity card
caution	fianza	security
cautionnement	contra de fianza	personal guarantee
cession	cesión	assignment
chambre	sala	division
change	cambio	exchange
chantage	chantaje	blackmail
charge	cargo	charge
charge de la preuve	carga de la prueba	burden of proof
charges sociales	cargas sociales	social security costs
chiffrer	cuantificar	quantify
chose jugée	cosa juzgada	res iudicata
circonstance	circunstancia	circumstance
clause abusive	cláusula abusiva	unfair contract term
clause accessoire	cláusula accesoria	warranty
clause compromissoire	cláusula compromisoria	arbitration clause
clause pénale	cláusula penal	liquidated-damages clause
code	código	code
cohérence	coherencia	consistency
collation	colación	collation
collecter	cobrar	collect
commission rogatoire	comisión rogatoria	letters rogatory
comparaître	comparecer	appear
compensation	compensación	set-off
compétence de pleine juridiction	competencia jurisdiccional plena	unlimited jurisdiction
compléter	complementar	supplement
comportement	comportamiento	conduct
composition des chambres	composición de las salas	composition of the chambers
compromettre	comprometer	jeopardize
comptabilité en double partie	contabilidad por partida doble	double-entry bookkeeping
conciliation	conciliación	conciliation
concours d'infractions	concurso de delis	concurrence of offences
concession	exacción ilegal	graft
condamnation	condena	conviction

condamnation	condena	sentence
condamné	presidiario	convict
conditions générales	condiciones generales	standard terms
confession	confesión	confession
confiance	confianza	reliance
confusion	confusión	confusion
conjoint	cónyuge	spouse
conjoint	mancomunado	merely several
conjugal	conyugal	marital
connaissance de cause	conocimiento de causa	awareness
connaissement	conocimiento de embarque	bill of lading
conseil	asesor	advisor
conseil de prud'hommes	juzgado laboral	employment tribunal
consentement	consentimiento	assent
conservation des documents	custodia de los documentos	document custody
consommateur	consumidor	consumer
constant	conforme	not disputed
constitutif	constitutivo	affirmative
Constitution	Constitución	Constitution
constitution des chambres	constitución de las salas	constitution of the chambers
contrat en fraude à la loi	contra en fraude de ley	contract circumvent mandatory rules
contrat fiduciaire	contra fiduciario	fiduciary contract
contrebande	contrabando	smuggling
contrebandier	contrabandista	smuggler
contre-proposition	contraoferta	counter-offer
contribuable	contribuyente	taxpayer
copie certifiée	copia autenticada	certified copy
copie servile	imitación servil	precise imitation
copropriété immobilière	condominio inmobiliario	condominium
coté	cotizado	listed
cour	tribunal	court
cour de justice	tribunal de justicia	court of justice
coutume	costumbre	custom
date	fecha	date
date de reprise de la procédure	fecha de reanudación del procedimiento	date of resumption of proceedings
date du prononcé	fecha del pronunciamiento	date of delivery
dation en paiement	dación en pago	accord and satisfaction
débats oraux	vista oral	oral procedure
débauchage du personnel	inducción a la ruptura contractual	poaching of employees
déboucher	resultar	entail
déceptif	engañoso	deceiving
décharger de l'amende	anular la multa	cancel the penalty
décision absolutoire	absolución	acquittal
décision de huis clos	debates a puerta cerrada	hear cases in camera
décision de suspension	decisión de suspensión	decision of stay
décisions de rejet	resolución desestimatoria	decision dismissing
déclaration	declaración	declaration

déclaration	declaración	statement
déclaration solennelle	declaración solemne	solemn affirmation
déclaration sous serment	declaración jurada	affidavit
dédouanement	despacho de aduanas	clearance
déduire	deducir	infer
défaut régularisé	defecto subsanado	defect cured
défendeur	acusado	defendant
défense	defensa	defense
délai	plazo	period of time
délai de prescription extinctive	plazo de prescripción	period of limitation
délai imparti	plazo fijado	period prescribed
délais de procédure	plazos procesales	time limits
délibération	deliberación	deliberation
délibération secrète	deliberación secreta	secret deliberation
délibéré	deliberaciones	deliberations
demande d'intervention	demanda de intervención	application to intervene
demandeur	demandante	claimant
demandeur	demandante	plaintiff
demeure	mora	default
dénigrement	denigración	disparagement
dénonciation	denuncia	notice
dépens	costas	costs
dépens récupérables	costas recuperables	recoverable costs
déposition	declaración	giving of evidence
désistement	desistimiento	discontinuance
détaillant	minorista	retailer
déterminé	determinado	definite
détournement de la clientèle	desviación de la clientela	appropriation of the goodwill
dette	deuda	debt
devis	estimación	estimate
dispositions de droit interne	disposiciones de derecho interno	national law
dissolution	disolución	dissolution
dol	fraude	fraud
données personnelles	datos personales	personal data
droit administratif	derecho administrativo	administrative law
droit canonique	derecho canónico	canon law
droit civil	derecho civil	civil law
droit commercial	derecho mercantil	commercial law
droit communautaire	derecho comunitario	Community law
droit constitutionnel	derecho político	constitutional law
droit de la famille	derecho de familia	family law
droit de plaider	derecho de actuar en juicio	right of audience
droit des sociétés	derecho de compañías	company law
droit du travail	derecho del trabajo	labor law
droit écrit	derecho escrito	statute law
droit fiscal	derecho fiscal	tax law
droit international	derecho internacional	international law
droit maritime	derecho marítimo	maritime law

droit pénal	derecho penal	criminal law
droit privé	derecho privado	private law
droit procédural	derecho procesal	procedural law
droit public	derecho público	public law
droit romain	derecho romano	Roman law
échange	permuta	barter
échantillons	muestras	samples
effet relatif du contrat	relatividad del contra	privacy of contract
égalité	igualdad	equality
égalité de chances	igualdad de oportunidades	equal opportunities
éléments de droit et de fait	razones de hecho y de derecho	matters of law and fact
émaner	proceder	issue from
empêchement simultané	impedimento simultáneo	are all prevented from attending
empêcher	impedir	prevent
employé	empleado	employee
employeur	empleador	employer
emprisonnement	detención	arrest
en le nom et pour le compte	en nombre y en intereses de	in the name and in the account of
enchère	subasta	auction
encourir	incurrir	incur
endossement	endoso	endorsement
engager	incoar	bring
enlèvement	secuestro	kidnap
enrichissement injustifié	enriquecimiento sin causa	unjust enrichment
enseigne	rótulo	sign-board
entrave à la saisine de la justice	encubrimiento	abatement
entreprise individuelle	empresa individual	sole property
entretenir	mantener	support
établissement stable	establecimiento permanente	permanent establishment
état civil	estado civil	marital status
état de nécessité	estado de necesidad	necessity
État-Providence	Estado social	Welfare State
être à la charge de	estar al cargo de	be borne by
être responsable de	ser responsable de	be liable for
examen de constitutionnalité	juicio de constitucionalidad	judicial review
excuses légitimes	causa justa	valid excuse
exécuter	ejecutar	enforce
exécution forcée	ejecución forzosa	enforcement
exécutoire	ejecutivo	enforceable
exercer	ejercer	exercise
exercer une activité	ejercer una actividad	conduct a business (to)
exhiber	exhibir	exhibit
exiger	necesitar	require
expectative de droit	expectativa de derecho	future interest
expédition de l'ordonnance	testimonio del auto	authenticated copy of the order

expiration des délais	conclusión del plazo	end of period
fabriquer	fabricar	manufacture
factum	escrito	brief
faire faillite	quebrar	go bankrupt
faits	hechos	facts
faute	culpa	fault
faute de gestion	mala gestión	mismanagement
faute partagée	culpa concurrente	contributory negligence
fautif	culposo	negligent
faux témoignage	falso testimonio	perjury
favoriser	promover	promote
fiable	fiable	reliable
fiction juridique	ficción jurídica	legal fiction
fidélité	fidelidad	loyalty
fiscaliste	fiscalista	tax specialist
fonds	fondo	fund
for	foro	forum
force contractuelle	poder de negociación	bargaining position
force légale	fuerza legal	legal authority
force obligatoire	firme	binding
forme	forma	form
fournisseur	proveedor	supplier
frais de justice	gastos procesales	charges of the court
fugitif	fugitivo	fugitive
gage général	responsabilidad patrimonial	personal liability
garant pour le respect de la vie privée	Agente de la protección de las	Privacy Authority
garantir	garantizar	grant
garde	custodia	custody
garder	guardar	keep in custody
gentlemen's agreement	pacto de caballeros	gentlemen's agreement
greffier adjoint	secretario adjunto	assistant registrar
grief	queja	complain
groupe de sociétés	grupo de sociedades	group
habiliter	habilitar	entitle
haute trahison	delito grave	felony
huissier de justice	alguacil	bailiff
hypothèque	hipoteca	mortgage
identité des témoins	identidad de los testigos	witness identity
immunité	inmunidad	immunity
imposable	imponible	taxable
imputabilité	imputabilidad	immutability
incapacité	incapacidad	not competency
incidents de procédure	incidentes procesales	preliminary issues
inculpé	inculpado	indicted
indemnité	indemnidad	indemnity
indemnité de licenciement	indemnización por despido	severance pay
indivision	comunidad de bienes	upon the case tenancy in common
indivision	copropiedad	OR joint tenancy

indu	indebido	not due
infraction par omission	deli por omisión	crime of omission
injonction de payer	orden de pago	payment order
innocent	inocente	innocent
inscription au registre	inscripción en el registro	register entry
inscription au registre	inscripción en el registro	registration
inscription au rôle	registro de la demanda	registration on the docket
instruction	proceso	trial
intérêt légitime	interés legítimo	legitimate interest
intérêts	intereses	interest
interprétation des arrêts	interpretación de las sentencias	interpretation of judgments
interruption de la prescription	interrupción de la prescripción	interruption of the period of limitation
intervenant	coadyuvante	intervener
invalide	inválido	void or voidable
invention	invención	invention
investissement	inversión	investment
irrecevabilité	improcedencia	inadmissibility
jouir	gozar	enjoy
jouissance	disfrute	enjoyment
juge	juez	judge
juge rapporteur	juez ponente	judge-rapporteur
jurisdiction gracieuse	jurisdicción voluntaria	non-contentious proceedings
juridique	jurídico	legal
jurisprudence	jurisprudencia	case law
juriste	jurista	professional lawyer
juriste du droit civil	abogado civil	civil lawyer
lecture en séance publique	lectura en sesión pública	read in open court
légitime défense	legítima defensa	self-defense
léonine	leonino	unconscionable
lettre de voiture	carta de porte	consignment note
li	vínculo	bond
libération conditionnelle	libertad condicional	parole
licence exclusif	licencia exclusiva	exclusive license
licence simple	licencia simple	simple license
licenciement	despido	dismissal
liquide	liquido	liquidated
liquider	liquidar	realize
litige	caso	case
litispence	litispendencia	lis pendens
livres comptables	libros contables	books
local	local	premises
lourde	grave	gross
loyer	alquiler	rent
magistrature	tribunal	bench
Maire	Alcalde	Mayor
majeur	mayor de edad	adult
majorité	mayoría	majority
majorité	mayoría de edad	age of majority



majorité absolue	mayoría absoluta	absolute majority
mandataire	fiscal	attorney
manquer à	faltar	fail
marché financière	mercado de capitales	capital market
marché pertinent	mercado relevante	relevant market
marchés publics	mercados públicos	public procurements
marque	marca	trademark
mauvaise foi	mala fe	bad faith
médiation	mediación	mediation
mémoire complémentaire	escrito complementario	further pleading
mentionner	mencionar	refer
mesures d'instruction	diligencias de instrucción	preparatory inquiry
mesures préparatoires	medidas preparatorias	preparatory step
mettre en œuvre	cumplir	implement
meurtre	asesinato	with intention kill murder
meurtre	homicidio	without intention kill manslaughter
miner	viciar	undermine
mineur	menor de edad	minor
mise en cause	apercibida	summon
motif légitime	causa justa	good reason
motifs exceptionnels	circunstancias excepcionales	exceptional circumstances
moyennant	mediante	for
moyens de preuve	medios de prueba	nature of the evidence
nature juridique	naturaleza jurídica	legal nature
non-lieu à statuer	sobreseimiento	case not proceeding
non-respect	inobservancia	noncompliance
notaire	notario	notary
note d'honoraires	nota de honorarios	bill of costs
novation	novación	novation
numéro de TVA	número de IVA	VAT number
objet sociale	objeto social	objects
objet sociale	objeto social	purpose
obligation	obligación	obligation
observations orales	observaciones orales	oral argument
opérations d'expertise	operaciones periciales	investigation
opposabilité	oponibilidad	opposability
opposer	oponer	assert
ordonnance de suspension	auto de suspensión	order of stay
ordonnance exécutoire	auto ejecutivo	enforceable decision
ordonnance motivée	auto motivado	reasoned order
ordre des avocats	colegio de abogados	law society
ordre d'exécution	sentencia de muerte	death warrant
ordre du jour	orden del día	agenda
ordre judiciaire	orden judicial	judiciary
ouverture des débats	apertura de los debates	proceedings opening
ouvrier	obrero	laborer
pacte d'actionnaires	acuerdo de accionistas	shareholders' agreement
pacte de quotte	pacto de cuota	contingency fee agreement
palais de justice	palacio de justicia	courthouse

papier en tête	papel con membrete	letter-head
paradis fiscal	paraíso fiscal	tax haven
parent	progenitor	parent
parité des suffrages	empate	equal number of votes
parquetier	fiscal acusador	prosecutor
part de marché	cuota de mercado	market share
partage des dépens	reparto de las costas	sharing of costs
participation	participación	shareholding
particulier	particular	private
partie civile	parte civil	plaintiff claiming damages
passport	pasaporte	passport
pension	pensión	pension
pension alimentaire	pensión alimenticia	alimony
perte	pérdida	loss
pièce de légitimation	documento de acreditación	certificate
plaider	abogar	plead
plaidoiries des parties	informes orales de las partes	oral pleadings of the parties
plus-value	plusvalía	capital gain
point de vente	punto de venta	retail outlet
poursuite	acusación	prosecution
pourvoi	recurso de casación	appeal brought
pouvoir étatique	poder estatal	branch
pratique antisyndicale	práctica antisindical	unfair labor practice
préavis	preaviso	prior notice
prescription criminelle	prescripción penal	limitation
prescrit	prescripto	time-barred
présentation de la duplique	recibida la dúplica	lodge the rejoinder
présider	presidir	chair
présomption	presunción	presumption
prestation	prestación	performance
présumer	presumir	presume
présupposition	presuposición	frustration of purpose
prêter le serment	prestar juramento	take the oath
preuve	prueba	proof
preuve contraire	pruebas en contrario	evidence in rebuttal
preuve littérale	prueba escrita	written evidence
preuve par témoins	examen de testigos	oral testimony
preuves	pruebas	evidence
prévenu	acusado	accused
prévisible	previsible	foreseeable
prime	prima	premium
prime d'émission	prima de emisión	share premium
principe de la légalité	principio de legalidad	rule of law
priorité des décisions	prioridad de las decisiones	priority of decisions
prison	cárcel	prison
prix	precio	price
procédure au civil	proceso civil	civil proceeding
procédure au pénale	procedimiento penal	criminal proceeding
procédure civile	procedimiento civil	civil procedure
procédure de pourvoi	recurso de casación	proceedings on the appeal

procédure sommaire	procedimiento sumario	summary procedure
procédures préjudicielles	cuestiones prejudiciales	preliminary ruling procedure
procès-verbal	acta	minutes
procès-verbal	atestado	minute of a meeting
procès-verbal des séances	acta de las sesiones	minutes of the deliberations
professionnel libéral	profesional liberal	professional
projet de contrat	borrador de contra	draft
promesse	promesa	promise
promulgation	promulgación	enactment
promulguer	promulgar	enact
prononcé de jugement	veredicto	verdict
prorogation	prórroga	extension
prorogation des délais	prórroga de los plazos	extension of time limits
protêt	protesta	protest
prouver	probar	prove
publicité trompeuse	publicidad engañosa	misleading advertising
rapport préalable	informe preliminar	preliminary report
ratification	ratificación	ratification
ratifier	ratificar	ratify
recette	entrada	proceeds
recettes	ingresos	revenue
reconnaissance de dette	reconocimiento de deuda	acknowledgment of a debt
recours en indemnité	recurso de indemnización	proceedings for damages
recouvrer	recuperar	recover
récusation	recusación	objection
référénaire	letrado	legal secretary
refuser	rechazar	refuse
régime légal	régimen legal	legal status
régir	regular	regulate
réglementer	reglamentar	govern
réintégration	reintegración	recovery
remédier	remediar	cure
renoncer	renunciar	waiver
rente	renta	annuity
réplique du requérant	réplica del demandante	reply
représentant fiscal	representante fiscal	tax agent
représentant légal	representante orgánico	authorized representative
représentation	representación	agency
requalification	recalificación	characterization
requérant	demandante	applicant
requête	demanda	application
réserve mentale	reserva mental	mental reservation
responsabilité contractuelle	responsabilidad contractual	contractual liability
responsabilité délictuelle	responsabilidad extracontractual	tortious liability
responsabilité du fait d'autrui	responsabilidad por hecho ajeno	vicarious liability
responsabilité sans faute	responsabilidad objetiva	strict liability
retraite	jubilación	retirement
revendication	reivindicación	recovery of property

revendications	reivindicaciones	claims
revirement	cambio de jurisprudencia	overruling
révocation	revocación	revocation
risque	riesgo	risk
rôle d'audience	relación de las vistas	cause list
saisie-attribution	embargo de bienes	garnishment
salle du tribunal	sala de justicia	courtroom
sanction	castigo	punishment
sanction pécuniaire	sanción pecuniaria	pecuniary penalty
sanctionner	sancionar	punish
sauf stipulation contraire	salvo que se disponga expresamente lo contrario	unless otherwise agreed
savoir-faire	know-how	know-how
science juridique	ciencia jurídica	jurisprudence
scission	escisión	spin-off
se prolonger	durar	last
séance plénière	sesión plenaria	plenary session
séances de la cour	sesiones del tribunal de justicia	sittings of the court
sentence	laudo arbitral	arbitral award
séparation de corps	separación	separation
serment	juramento	oath
signes distinctifs	signos distintivos	distinctive signs
significations	notificaciones	service
situation juridique	situación jurídica	legal condition
sociétaire	asociado	member
société	sociedad	company
société	sociedad	corporation
solde	saldo	balance
solidaire	solidario	joint and several
sources du droit	fuentes del derecho	sources of law
sous serment	bajo juramento	under oath
sous-cautionnement	bajo fianza	on bail
souscrire et libérer	suscribir	subscribe and fully pay-in
souveraineté	soberanía	sovereignty
stage juridique	pasantía	internship
stipulation	pacto	provision
subrogation	subrogación	subrogation
succession légal	sucesión intestada	legal succession
succession testamentaire	sucesión testamentaria	testamentary succession
superficie	superficie	building lease
suspect	sospechoso	suspect
suspension des délais	suspensión de los plazos	interruption of period
syndicat	sindica	union
taux de impôt	tipo de impuesto	tax rate
témoignage	testimonio	testimony
témoin	testigo	witness
testament	testamento	will
tirage au sort	sorteo	choose by lot
titre	título	title

titre négociable	to negociable	negotiable instrument
tour de scrutin	votación	ballot
transférer	trasladar	transfer
travail	trabajo	employment
tromper	engañar	deceive
troubles de voisinage	molestias vecinales	nuisance
TVA	IVA	VAT
usure	usura	usury
usure normale	desgaste natural	wear and tear
valeur marchande	valor de mercado	market value
valeur nominale	valor nominal	par value
valide	válido	valid
validité	validez	validity
vente forcée	venta forzosa	forced sale
vérification	verificación	inspection
vice caché	vicio óculo	hidden defect
violation des droits	violación de derechos	infringement of a right
violer	violar	infringe a right
virement bancaire	transferencia bancaria	bank transfer
visa	visa	visa
vol à l'étalage	hurto en tiendas	shoplifting
vol avec effraction	robo con allanamiento de morada	burglary
voleur	ladrón	robber
voleur	ladrón	thief
vulgarisation	vulgarización	popularization
zone horaire	huso horario	time zone